

Art LV	Titel der LV	Lehrende	S W S	Zeit	Raum	Kommentar	Stand: 09.02.2017
--------	--------------	----------	-------------	------	------	-----------	-------------------

Hispanistik Sommersemester 2017

Hispanistische Sprachwissenschaft

HS S	Kontrastive Phraseologie: Deutsch - Spanisch Master EuroS, M.A.-ed., Master Rom.	Prof. Dr. Heiner Böhmer		DI(3)	SE2/102	<p>Die Veranstaltung wendet sich gleichermaßen an Studierende des Masters „Europäische Sprachen“ wie Studierende der Hispanistik. Sie ist mit spanischen Sprachkenntnissen auf einem Niveau A2-B1 leicht zu bewältigen, erst die letzten Stunden werden mit schwierigerem spanischen Sprachmaterial arbeiten. Veranstaltungssprache ist Deutsch.</p> <p>Phraseologie ist die Beschäftigung mit Sprichwörtern und Redensarten. Beides gibt es im Deutschen wie im Spanischen. Wenn man sich mit Redensarten und Sprichwörtern beschäftigt, bekommt man Zugang zu vielen elementaren Aspekten des Satzbaus und der Morphologie einer Sprache. Da außerdem Redensarten oft in einer synonymischen Beziehung zu einfachen Verben oder Adverbien stehen, ist es auch möglich, mehr über die Basis-Lexik zu erfahren. Wir werden uns in der ersten Hälfte der Veranstaltung länger mit Phraseologismen des Spanischen beschäftigen und diese Potentiale nutzen, um das Spanische besser kennenzulernen. Dabei kontrastieren wir es mit den festen Wendungen des Deutschen. Danach folgen einige Stunden mit Referaten zu Beiträgen von einflussreichen germanistischen Phraseologismusforschern über deutsches Sprachmaterial. In diesem Zuge wäre ein Seitenblick auf die russische Phraseologie möglich, da die slavistische Erforschung von Redensarten und Sprichwörtern allgemeinen, orientierenden Wert besitzt. In den letzten drei Sitzungen werden wir uns dann mit spanischen Texten befassen, die Phraseologismen enthalten, sowie mit Forschungsbeiträgen, in denen es speziell um das Spanische geht. Hier finden dann HispanistInnen ein Angebot, das ihren höheren Ansprüchen gerecht wird.</p>
---------	--	------------------------------------	--	-------	---------	--

Hispanistische Literaturwissenschaft/Kulturwissenschaft

V S	Die Erzählliteratur Spaniens im 20. Jahrhundert: Von Miguel de Unamuno zu Javier Marías Litwiss.	Dr. Matthias Hausmann	2	MI(5)	BSS/109	<p>Kommentar folgt Die als Kombination von Vorlesung und Seminar konzipierte Veranstaltung verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Zum einen sollen die Grundlagen der Analyse narrativer Texte wiederholt, gefestigt und erweitert werden (etwa um eine ausgiebige Diskussion paradoxaler Erzählverfahren), zum anderen soll ein erster (und naturgemäß kursorischer) Überblick über die Erzählliteratur in Spanien im 20. Jahrhundert geboten werden. Bei der Präsentation exemplarischer Romane werden ihr historischer Hintergrund und ihre intertextuellen Verbindungen zu anderen Werken eine hervorgehobene Rolle spielen.</p> <p>Gasthörer ohne Absicht, ECTS-Punkte zu erwerben, und Interessenten an der spanischen Literatur aus anderen Fachbereichen sind herzlich willkommen! Ebenfalls willkommen sind Vorschläge an den Dozenten, wenn die Behandlung spezieller Autoren oder Texte gewünscht wird.</p>
PS S	Comentario de textos literarios Litwiss. BA/Master	Heidrun Torres Román	2	DI(2)	W48/101	<p>Literarische Texte zu kommentieren, ist eine Fähigkeit, die in diesem Seminar auf der Grundlage eines strukturierten Ansatzes nach Lázaro Carreter geübt werden soll. Das während des Semesters zu kommentierende Werk kann mit den Kursteilnehmern in der ersten Lehrveranstaltung abgesprochen werden. Der Kurs sieht eine Hausarbeit als Prüfungsleistung vor.</p>

PS S	Interkulturalität Kult.wiss. Master für Studierende des ReLa geöffnet	Heidrun Torres Román	2	DI(4)	W48/101	Geert Hofstede mit seinem Modell der Kulturdimension sowie Schulz v. Thun mit verschiedenen kommunikationspsychologischen Ansätzen liefern den theoretischen Hintergrund zur Stärkung interkultureller Kompetenzen. Verstehen, wie der komplexe Kulturbegriff zu fassen ist und wie er sich an einzelnen Phänomenen in Lateinamerika manifestiert, wird zentrales Anliegen des Seminars sein.
PS S	Hilfsorganisationen in Lateinamerika Kult.wiss. Master für Studierende des ReLa geöffnet	Heidrun Torres Román	2	MI(4)	W48/101	Häufig werden in der Alltagssprache die Begriffe Entwicklungspolitik, Entwicklungshilfe und Hilfsorganisation unterschiedslos verwendet. Ziel des Kurses ist es, das Verständnis für komplexe Problemlösungsstrategien zu wecken sowie Ziele und Zielkonflikte von Entwicklung bzw. Hilfe zur Entwicklung aufzuzeigen. Dabei werden speziell für den lateinamerikanischen Kulturkontext karitative Einrichtungen der katholischen Kirche, NGOs, technische Katastrophenhilfe sowie andere Formen der Entwicklungshilfe in den Blick genommen.
PS	Migración interna en Latinoamérica. Kult.wiss. BA, Master für Studierende des ReLa geöffnet	Vanessa Bravo Feria	2	MO(2)	BSS/E49	La migración interna es un componente decisivo de los procesos de redistribución espacial de la población y tiene implicaciones para comunidades, hogares y personas. Para las comunidades, tiene efectos demográficos, sociales, culturales y económicos. Para los hogares y las personas, la migración, en particular, si se enmarca en una estrategia elaborada, es un recurso para el logro de determinados objetivos, los que pueden ser tan variados como enfrentar una crisis económica o mejorar la calidad de vida. El elevado grado de urbanización de América Latina —la proporción de habitantes que residen en zonas urbanas es la más alta del mundo después de América del Norte (Canadá y los Estados Unidos)— y su “metropolización” —uno de cada tres latinoamericanos vive en una ciudad de un millón de habitantes o más—, los cambios del modelo de desarrollo económico y social, las transformaciones tecnológicas y de estilos de vida, la descentralización y la globalización tienen poderosas y variadas repercusiones en los flujos migratorios. Esto obliga a llevar a cabo una revisión conceptual y empírica, tendiente a actualizar la visión sobre la migración interna en América Latina.
V	Einführung in die Lateinamerika-Studien ReLa Kurs geöffnet f. Kult.wiss. Master	PD Dr. Christoph Mayer	2	FR(2)	ABS/1001	Die Veranstaltung stellt grundlegende Fragestellungen und Inhalte des Begleitstudiengangs Regionalwissenschaften Lateinamerika vor und vertieft exemplarisch Themenfelder aus den Bereichen Geschichte, Politik, Bildungswesen, Wirtschaft und Populärkultur. Der Zugang erfolgt durch den kritischen Blick auf die europäischen Rezeption Lateinamerikas und basierend auf dem Einführungswerk von Stefan Rinke: Lateinamerika, WBG 2015. Studierenden erwerben Grundlagenwissen und kennen einschlägige Methode zur kulturwissenschaftlichen Analyse. Sie sind in der Lage Zusammenhänge zu erkennen und Problemlagen zu erfassen, indem sie eine eigene Stellung beziehen. Leistung: Klausur (90min).
PS	El Realismo Mágico en Latinoamérica ReLa Kurs geöffnet f. Kult.wiss. Master	Vanessa Bravo Feria	2	DO(2)	BSS/E49	Es indispensable conocer el recorrido histórico del Realismo Mágico para poder llegar a entender la manera en que entra a Latinoamérica y se consolida como una de las estéticas más utilizadas y distintivas de los artistas latinoamericanos. Hablar de este movimiento, trae consigo unas claras dificultades frente a su definición, pues aunque este término haya sido utilizado comúnmente por autores tanto latinoamericanos como europeos, éstos no han llegado a una definición clara y precisa sobre el mismo. Como consecuencia, existen varias confusiones referentes a su origen y desarrollo en las diferentes artes. En el curso hablaremos sobre el origen y nacimiento de este movimiento y cómo llega hasta Latinoamérica. Además, trataremos del planteamiento derivado de la inquietud en que el llega a sobrepasar los límites propios de la escritura literaria y pasa a tener una gran influencia en el periodismo de mediados del Siglo XX.

S	Kulturtheorie VI: Integration ReLa Kurs geöffnet f. Kult.wiss Master	PD Dr. Christoph Mayer	2	FR(3)	ABS/1001	Die Integration von Minderheiten ist nicht nur eine Aufgabe, die sich angesichts aktueller Entwicklungen rund um Fluchtbewegungen in Europa stellt, sondern gehört seit langem zur lateinamerikanischen Realität dazu. Im Seminar werden ausgewählte Konzepte der Integration besprochen und auf aktuelle Fallbeispiele angewandt. Integration im Sinne von Inklusion und Exklusion indigener Bevölkerungsgruppen wird dabei ebenso eine Rolle spielen wie die sexuelle, ethnische und nationale Alterität. Die Debatte um den Friedensschluss in Kolumbien, aber auch der Umgang mit dem Fremden sind verschiedene Facetten, die theoriegestützt auf lateinamerikanische Bezugskulturen Anwendung finden. Studierende stellen ein Theoriemodell vor und fokussieren es am Praxisbeispiel. Gemeinsame Diskussionen wecken das Problembewusstsein und erleichtern das Verständnis für die theoretischen Texte. Zur Einführung eignet sich Andrés Malamud: "Conceptos, teorías y debates sobre la integración regional", in: Norteamérica 6.2 (2011), S. 219-249. Leistung: Präsentation (30min).
TUT	Tutorium Spanisch	Tutorienprogramm unter: https://tu-dresden.de/gsw/slk/romanistik/studium/lehrveranstaltungen/tutorenprogramm				
Sprachpraxis Spanisch						
SLS	Mündliche Kommunikation B.A. 3. Jh.	Vanessa Bravo Feria	2	MI(2)	BSS/E49	Esta asignatura tiene la función de abarcar el aspecto comunicativo desde una perspectiva naturalmente oral, pero también gramatical y, sobre todo, intercultural. Para ello, analizaremos los diferentes tipos de comunicación en diferentes países hispanohablantes diferenciándolos del alemán y siempre desde un punto de vista práctico.
SLS	Traducción de textos latinoamericanos : Alemán-Español. Master für Studierende des ReLa geöffnet	Vanessa Bravo Feria	2	MO(3)	BSS/E49	Estableceremos una guía pragmática, cultural y lingüística en el apasionante camino de la traducción. Traduciremos textos periodísticos, científicos, pero, sobre todo, literarios. Se analizarán aspectos concretos (problemas específicos gramaticales, culturales, léxicos, expresiones idiomáticas...) y se intentará sensibilizar al/a estudiante en la correcta elección del vocabulario. La concepción de la clase es eminentemente práctica, aunque la teoría, implícita, servirá de guía en este recorrido introductor: por un lado, los fundamentos teóricos ayudarán a entender y explicar determinados fenómenos relacionados con los textos y la traducción de éstos y, por otro, a fijar y desarrollar un programa de actuación de la forma más eficaz y consecuente posible.
PS	Latinoamérica a través de textos escritos Master für Studierende des ReLa geöffnet	Vanessa Bravo Feria	2	MI(3)	BSS/E49	El programa del curso propone un recorrido a través de los textos más significativos del Siglo XX y principios del XXI en América Latina, a fin de brindar un panorama general de su historia. Se tomará como eje temático el estudio de la heterogeneidad constitutiva de la cultura latinoamericana, mientras que los contenidos se organizarán teniendo en cuenta las coyunturas históricas que funcionan como condiciones de producción de las obras.

Zur Beachtung: Raum- und Zeitänderungen jederzeit möglich!

Siehe **Aushangtafel** im Gang des Instituts oder unter

<https://tu-dresden.de/gsw/slk/romanistik/studium/lehrveranstaltungen>

bzw. bei kurzfristigen Änderungen in der Vorlesungszeit unter

https://tu-dresden.de/gsw/slk/romanistik/das-institut/news/aenderungen_lvs_sprechz

V	Vorlesung
PS	Proseminar
HS	Hauptseminar
S	Seminar
SLS	Sprachlernseminar
EK	Einführungskurs
RV	Ringvorlesung
Kol	Kolloquium
Do (4)	Donnerstag (4. Doppelstunde); - siehe Zeitraster
SE2/123	Gebäude/Raum; - siehe Lageplan der Uni
AVO	am vereinbarten Ort
N.N.	noch zu nennende Lehrperson

Zeitraster:

1. Doppelstunde 07:30 -09:00 Uhr
2. Doppelstunde 09:20 -10:50 Uhr
3. Doppelstunde 11:10-12:40 Uhr
4. Doppelstunde 13:00-14:30 Uhr
5. Doppelstunde 14:50-16:20 Uhr
6. Doppelstunde 16:40-18:10 Uhr
7. Doppelstunde 18:30-20:00 Uhr